

FRANZÖSISCH

UNTERHALT UND VATERSCHAFT

ALIMENTS ET
PATERNITÉ

graz.at/jugendamt

GRAZ

Stadt Graz

Amt für Jugend und Familie

Abteilung Recht

Kaiserfeldgasse 25, 8010 Graz

Merci de fixer un rendez-vous à l'avance:

Tel.: +43 316 872-3123

Tel.: +43 316 872-3164

unterhalt-vaterschaft@stadt.graz.at

jugendamt@stadt.graz.at

graz.at/jugendamt

ALLE UNTERLAGEN AUF EINEN BLICK

Graz ist der Hauptwohnsitz Ihres Kindes oder Ihrer Kinder? Dann sind Sie bei uns richtig. Hier finden Sie alle Dokumente, die wir je nach Thema von Ihnen benötigen.

1) VATERSCHAFT

Sie erkennen das Kind freiwillig an:

- Geburtsurkunde und Staatsbürgerschaftsnachweis vom Kind und beiden Elternteilen (mit Übersetzung, wenn Original nicht in deutscher Sprache)
- Pass und amtlicher Lichtbildausweis des Vaters
- Namensänderungsbescheid
- Meldezettel vom Vater, von der Mutter und vom Kind

Das Gericht stellt die Vaterschaft fest – dann brauchen wir zusätzlich:

- Mutter-Kind-Pass
- Asylbescheid
- Heiratsurkunde, Scheidungsbeschluss oder -urteil

2) UNTERHALT

- Ausländische Dokumente in die deutsche Sprache übersetzt
- Vaterschaftsanerkennnis für das Kind
- Geburtsurkunde und Staatsbürgerschaftsnachweise
- Bei gemeinsamer Vorsprache der Eltern: Einkommensnachweise des oder der Verpflichteten der letzten 6 Monate
- Asylbescheide vom Kind und der antragstellenden Person
- Einkommensnachweis oder Schulbesuchsbestätigung vom Kind ab dem 15. Lebensjahr
- Scheidungsurteil und/oder Heiratsurkunde
- Letzter Unterhaltstitel
- Eventuell Exekutionstitel
- Kontodaten

3) KONTAKTRECHT ODER OBSORGEFRAGEN

Sie haben Fragen zum Kontaktrecht, das früher Besuchsrecht hieß? Sie wollen Auskunft zu Sorgereifragen? Die Information unter Tel: 0316 872-3131 vermittelt Sie zur richtigen Ansprechperson.

Für den Inhalt verantwortlich: Mag.^o Gudrun Kirchengast, Abteilung Recht

TOUS LES DOCUMENTS REQUIS

Graz est le domicile principal de votre enfant ou vos enfants ? Alors vous êtes à la bonne adresse chez nous. Ici vous trouverez tous les documents qu'il vous faut fournir selon le sujet en question.

1) PATERNITÉ

Vous reconnaissez votre enfant volontairement :

- Certificats de naissance (Geburtsurkunde) et de citoyenneté (Staatsbürgerschaftsnachweis) de l'enfant et des deux parents (avec traduction si les originaux ne sont pas en allemand)
- Passeport ou carte d'identité officielle du père
- Acte de changement de nom (Namensänderungsbescheid)
- Déclaration de résidence (Meldezettel) du père, de la mère et de l'enfant

Si la paternité est établie par une action en justice, il nous faut aussi :

- Carnet de maternité (Mutter-Kind-Pass)
- Décision d'asile (Asylbescheid)
- Certificat de mariage (Heiratsurkunde), certificat ou jugement de divorce (Scheidungsurkunde oder -urteil)

2) OBLIGATION ALIMENTAIRE

- Traductions à l'allemand de tous les documents étrangers
- Reconnaissance de paternité de l'enfant (Vaterschaftsanerkennnis)
- Certificats de naissance et de la citoyenneté (Staatsbürgerschaftsnachweis)
- Au cas où les parents se présentent ensemble : déclaration des revenus (Einkommensnachweis) du débiteur d'aliments des derniers 6 mois.
- Décisions d'asile de l'enfant et du demandeur d'aliments (Asylbescheid)
- Déclaration des revenus (Einkommensnachweis) ou attestation scolaire (Schulbesuchsbestätigung) pour l'enfant à partir de 15 ans
- Jugement de divorce (Scheidungsurteil) et/ou certificat de mariage (Heiratsurkunde)
- Décision judiciaire la plus récente fixant la pension alimentaire (Unterhaltstitel)
- Décision judiciaire permettant l'exécution forcée (Exekutionstitel) (le cas échéant)
- Vos coordonnées bancaires

3) DROIT DE CONTACT OU QUESTIONS SUR L'OBLIGATION D'ALIMENTS

Vous avez des questions sur le droit de contact qui avant s'appelait droit de visite ? Vous aimeriez savoir plus sur le droit de garde ? Veuillez appeler le service d'information au numéro 0316 872-3131 pour trouver l'interlocuteur approprié.